

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 18 JULI 1913.

Wetsvoorstel tot het toekennen van eene vergoeding aan de ambtenaren van politie die het ambt van openbaar ministerie bij de rechtbanken van enkele politie waarnemen ⁽¹⁾.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (2) UITGEBRACHT DOOR DEN HEER VISART DE BOCARMÉ.

MIJNE HEEREN,

Ter vergadering van 3 Mei 1906 diende de achtbare heer Maenhaut een wetsvoorstel in, strekkende om, ten laste van Staatskas, eene bijzondere vergoeding toe te kennen aan de politieambtenaren die het ambt van Openbaar Ministerie bij de politierechtbanken bekleeden.

De vergoeding zou bepaald worden als volgt :

Rechtbanken van 1^e klasse : 1,000 frank.

—	2 ^e	—	800	—
—	3 ^e	—	600	—
—	4 ^e	—	400	—

Op 11 Juli 1907 werd door den achtbaren heer Standaert het verslag uitgebracht namens de Middenafdeeling die het wetsvoorstel had onderzocht. De besluiten der Middenafdeeling waren niet gunstig en het voorstel werd van de hand gewezen zonder dat de Kamer het in behandeling nam.

De bezwaren, uiteengezet in het verslag van den heer Standaert, waren hoofdzakelijk de volgende :

Het aannemen van dat wetsvoorstel, hetwelk eene vrij aanzienlijke uitgave ten laste van den Staat legt, was een gevaarlijk voorbeeld voor later met het oog op de Schatkist. Volgens onze administratieve en rechterlijke inrichting moeten de gemeentelijke en provinciale machten en dezer ambtenaren in zeer talrijke gevallen bijdragen of meêwerken om de wetten en verordeningen, die een algemeen belang opleveren, te doen naleven. Dat is ten allen tijde zoo geweest en de degelijke inrichting van een land vergt,

(1) Wetsvoorstel, n^o 161.

(2) De Commissie was samengesteld uit de heeren Nerinx, voorzitter, Gendebien, Mabilie, Mechelynck, Verhaegen, Visart de Bocarmé en Wauwermans.

voor den geregelden gang der zaken, een gestadig samenwerken van de verschillende takken der administratieve macht.

Het geldt een algemeen stelsel waarvan de eenheid niet mag verbroken worden voor een bijzonder geval, want het huldigen van het beginsel, dat de Staat verplicht is al de uitgaven, die geen uitsluitend gemeentelijk of provinciaal belang opleveren alleen te dekken, zou voor 's Rijks kas zeer bezwarende gevolgen veroorzaken en den huidige toestand in de war brengen. Er dient ook te worden opgemerkt dat het toepassen van dien volstrekten regel insgelijks ten laste van de provinciën en van de gemeenten zou leggen tal van uitgaven welke thans door de Regeering worden gedekt.

Men moet daarenboven bekennen dat de degelijke inrichting en de geregelde werking der politierechtbanken vooral een plaatselijk en gemeentelijk belang opleveren en dat het beteugelen van de overtredingen der gemeenteverordeningen inzonderheid tot de zending der vrederechters behoort.

Deze beschouwingen, volledig uiteengezet in het verslag van den heer Standaert, laten niet toe te verhoppen dat de Kamers en de Regeering het wetsvoorstel in zijnen oorspronkelijken tekst zouden aannemen.

Daarom achtte de heer Maenhaut zelf het noodig zijn vroeger voorstel te wijzigen en het nieuw voorstel in te dienen, dat wij thans moeten onderzoeken. Hij ziet af van de tusschenkomst van den Staat en legt de vergoeding ten bate van de politieambtenaren, die het ambt van Openbaar Ministerie bekleeden, uitsluitend ten laste van de belanghebbende gemeenten.

In die voorwaarden schijnt het voorstel beter te kunnen aangenomen worden; de klachten der politiecommissarissen, die het ambt van Openbaar Ministerie bekleeden, steunen immers op degelijke beweegredenen; de uitgaven welke men ten laste van de gemeenten legt, is gering en de verdeling van den last onder al de gemeenten van het kanton is onbetwistbaar billijk.

De toelichting van het nieuw voorstel des heeren Maenhaut en de inlichtingen welke wij bekwamen doen die hoofdpunten zonneklaar uitschijnen.

Voor al sedert eenige jaren vergt de uitzonderlijke dienst, opgelegd aan de politiecommissarissen belast met het ambt van Openbaar Ministerie, eene bedrijvigheid, eene bevoegdheid en eene verantwoordelijkheid die eene geringe vergoeding ten overvloede wettigen.

Men vormt zich niet altijd een juist begrip van al het werk dat die ambtenaren moeten leveren. Wel is waar worden soms op één enkele zitting van het vredegerecht een aantal zaken afgehandeld, doch men vergeet dat om zulks mogelijk te maken, voor elk dier zaken vooraf moet aangegaan worden tot een voorbereidend onderzoek, tot talrijke verhooren en briefwisselingen, alsmede tot het samenstellen van volledige dossiers. Dat voorbereidend werk, welk onontbeerlijk is, valt ten laste van het Openbaar Ministerie alleen en, behalve in de belangrijkste steden, ontslaat het den politiecommissaris niet van zijn gewonen en geregelde dienst.

Er werd ingebracht dat in de jaarwedde der politiecommissarissen is begrepen de vergelding wegens al hunne ambtsplichten, ook wegens die als Openbaar Ministerie. Dat is verkeerd.

Wellicht werd door eenige steden eene bijzondere vergoeding verleend aan den politiecommissaris die het ambt van Openbaar Ministerie bekleedt ; doch de steden die zoo handelen, nemen enkel het plaatselijk en gemeentelijk belang in aanmerking. Geen enkele gemeente bekommert zich, noch behoeft zich te bekommeren om de vergelding van de rechterlijke ambts-plichten uitgeoefend in het belang van de andere gemeenten van het kanton.

De kantons hoofdplaats, waar de vrederechter zitting houdt, moet de noodige lokalen verschaffen en enkele andere diensten verstrekken. Is die wettelijke verplichting vervuld, dan is zij, om de degelijke werking van het vrederecht te verzekeren, tot niets meer verplicht dan de overige gemeenten. Zoo het billijk, redelijk en nuttig is, eene bijzondere vergoeding toe te kennen voor het ambt van Openbaar Ministerie, dan hebben al de gemeenten van het kanton hetzelfde belang en denzelfden plicht.

De heer Maenhaut stelt voor, aan de politiecommissarissen, die het ambt van Openbaar Ministerie waarnemen, vaste en gelijke vergoedingen te verleen, volgens de klasse van het vrederecht, waarbij zij dienst doen. Tegen dat stelsel kunnen bezwaren aangevoerd worden, vermits er merklijk verschil onder de vrederechten eenerzelfde klasse kan bestaan, wat betreft de bevolking en het werk. Evenzoo eenvoudig en rechtvaardiger is het de vergoeding te berekenen naar de bevolking, onder voorbehoud van zeker maximum, opdat zij nooit overdreven zij. De last zou nooit twee centiemen per inwoner moeten overschrijden en de toegekende vergoeding zou nooit meer dan duizend frank mogen bedragen, welk maximum ook door den heer Maenhaut wordt voorzien.

In die voorwaarden zou de vergoeding niet 200 frank bereiken in de kantons met eene bevolking van minder dan tienduizend inwoners of daarboven en het maximum van duizend frank zou enkel worden bereikt in de kantons die eene bevolking van vijftig duizend zielen of meer tellen.

Wij meenen te mogen denken dat dergelijke vergoedingen de politiecommissarissen zouden bevredigen. Anderzijds moet men bekennen dat de bijdrage, te betalen door de gemeenten, hoegenaamd niet overdreven is.

Zooals het voorgesteld werd door den heer Maenhaut, zou de verdeeling van de uitgaaf onder de gemeenten van het kanton door de Bestendige Deputatie van den provincialen raad gedaan worden naar de bevolking.

Volgens den tekst van het wetsvoorstel zou de vergoeding verleend worden alleen aan de eigenlijke politieambtenaren, met name aan de politiecommissarissen.

Er zijn in het land 207 vrederechten, doch slechts 140 waarbij het ambt van Openbaar Ministerie wordt vervuld door politiecommissarissen. Over 't algemeen, bij de minst belangrijke politierechtbanken, wordt dit ambt vervuld door de burgemeesters of door een schepen der kantons hoofdplaats, soms ook door andere burgers. Tot nu toe wordt geen vergoeding gevraagd, tenzij voor de politieambtenaren. Het zou overigens niet betamen, aan burgemeesters of schepenen van kantons hoofdplaatsen vergeldingen toe te kennen, welke door de andere gemeenten zouden worden betaald.

Eenige vrederechterskantons strekken zich uit tot het grondgebied van

slechts ééne gemeente; dat is het geval te Brussel, te Antwerpen en te Luik. In dit geval moet de bijzondere vergoeding beschouwd worden als zijnde begrepen in de jaarwedde der politiecommissarissen belast met het ambt van Openbaar Ministerie.

Soms is slechts één politiecommissaris belast met den dienst van het openbaar ministerie bij verschillende vredegerichten, zitting houdende in dezelfde stad. In dit geval dient de vergoeding te worden berekend naar de algemeene bevolking en moet zij worden verdeeld onder de kantons en de gemeenten.

Thans reeds verleenen sommige steden en zelfs sommige landelijke gemeenten bijzondere vergoedingen voor den dienst van het openbaar ministerie. Die vergoedingen werden goedgekeurd door al de Bestendige Deputatiën, behalve door die van Oost-Vlaanderen. Het spreekt vanzelf dat de thans verleende vergoedingen moeten afgetrokken worden van de bijdrage, door de wet aan de gemeenten opgelegd.

Onder die omstandigheden, m. a. w. zoo men elke overdrijving vermijdt en de verschillende toestanden, die zich voordoen in de vredegerichten, in aanmerking neemt, mag men hopen dat het beginsel eener billijke vergelding van het ambt van openbaar ministerie zonder moeite zal aangenomen worden.

Voor de gemeenten zal het een geringe last zijn en voor de politiecommissarissen eene nuttige, welverdiende aanmoediging.

Het wetsvoorstel, opgesteld volgens die besluiten, werd door eenparige stemmen min één onthouding goedgekeurd.

De Verslaggever,

Graaf VISART DE BOCARMÉ.

De Voorzitter,

E. NERINCX.

Wetsvoorstel en tekst voorgesteld door de Commissie.

Proposition de loi.

ARTICLE PREMIER.

En dehors de leur traitement, il est alloué aux officiers de police faisant fonctions de ministère public auprès des tribunaux de police, une indemnité réglée d'après le barème fixé à l'article 2 ci-dessous.

ART. 2.

Le barème est fixé comme suit :

Officier de police faisant fonctions de ministère public auprès des :

Tribunaux de 1 ^{re} classe	fr. 1,000
Tribunaux de 2 ^e classe.	. 800
Tribunaux de 3 ^e classe.	. 600
Tribunaux de 4 ^e classe.	. 400

ART. 3.

Cette indemnité sera payée par les communes du canton d'après la répartition faite par la Députation Permanente conformément à l'article 152 de la loi communale.

Wetsvoorstel.

EERSTE ARTIKEL.

Boven hunne jaarwedde, wordt aan de politieambtenaren, die het ambt van openbaar ministerie uitoefenen bij de rechtbanken van enkele politie, eene vergoeding toegekend ; deze vergoeding wordt geregeld zooals in onderstaand artikel 2 is vastgesteld.

ART. 2.

De volgende regeling wordt aangenomen :

Politieambtenaar, het ambt van openbaar ministerie uitoefenende bij de :

Rechtbanken van 1 ^{ste} klasse.	fr. 1,000
Rechtbanken van 2 ^{de} klasse.	800
Rechtbanken van 3 ^{de} klasse.	600
Rechtbanken van 4 ^{de} klasse.	400

ART. 3.

Deze vergoeding wordt door de gemeenten van het kanton betaald volgens de verdeling gedaan door de Bestendige Deputatie, overeenkomstig artikel 152 der gemeentewet.

Texte proposé par la Commission.

ARTICLE PREMIER.

En dehors de leur traitement, il est alloué aux officiers de police faisant les fonctions du ministère public près des tribunaux de police, une indemnité, mise à la charge des communes du canton.

ART. 2.

L'indemnité est calculée de la manière suivante : Deux centimes par tête d'habitant du canton, sans que le maximum alloué puisse dépasser 1,000 francs. La contribution de deux centimes par tête d'habitant sera réduite s'il y a lieu.

ART. 3.

Cette indemnité sera payée par les communes du canton, d'après la répartition faite par la députation permanente du conseil provincial sur la base de la population et conformément à l'article 152 de la loi communale.

ART. 4 (nouveau).

Les dispositions de la présente loi ne seront pas appliquées dans les can-

Tekst voorgesteld door de Commissie.

EERSTE ARTIKEL.

Boven hunne jaarwedde, wordt aan de politieambtenaren, die het ambt van openbaar ministerie uitoefenen bij de rechtbanken van enkele politie, een vergoeding toegekend; deze vergoeding komt ten laste van de gemeenten des kantons.

ART. 2.

De vergoeding wordt op de volgende wijze berekend: twee centiemen per hoofd, op het getal inwoners van het kanton, zonder dat het toegekende maximum 1,000 frank moge overschrijden. Deze belasting van twee centiemen per hoofd, op 't getal inwoners, wordt, als er reden toe is, verminderd.

ART. 3.

Deze vergoeding wordt door de gemeenten van het kanton betaald volgens de verdeeling door de Bestendige Deputatie van den provincialen raad gedaan naar den grondslag der bevolking en overeenkomstig artikel 152 der gemeentewet.

ART. 4 (nieuw).

De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing in de kantons die

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur
le 1^{er} janvier 1913.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking den
1^{sten} Januari 1913.

tons qui ne comprennent qu'une seule commune ou une section de commune.

ART. 5 (nouveau).

Les indemnités spéciales accordées par certaines communes pour le service du ministère public près des justices de paix seront déduites de la contribution qui leur sera imposée en vertu de la présente loi.

ART. 6.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1914.

slechts ééne gemeente of ééne afdeling van gemeente bevatten.

ART. 5 (nieuw).

De bijzondere vergoedingen, door sommige gemeenten toegekend voor den dienst van het openbaar ministerie bij de vredegerichten, worden afgetrokken van de bijdrage haar uit kracht van deze wet opgelegd.

ART. 6.

Deze wet treedt in werking den 1^{sten} Januari 1914.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 JUILLET 1913.

Proposition de loi accordant une indemnité aux officiers de police faisant fonctions de ministère public auprès des tribunaux de police (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION (2), PAR M. VISART DE BOCARMÉ.

MESSIEURS,

L'honorable M. Maenhaut a déposé le 3 mai 1906 un projet de loi ayant pour but d'allouer, à charge du Trésor public, une indemnité spéciale aux officiers de police faisant les fonctions du Ministère public près des tribunaux de police.

L'indemnité aurait été fixée comme il suit :

Tribunaux de 1 ^{re} classe	. . .	1,000 francs.
— 2 ^e	— . . .	800 —
— 3 ^e	— . . .	600 —
— 4 ^e	— . . .	400 —

Le 11 juillet 1907, l'honorable M. Standaert déposa le rapport fait au nom de la section centrale qui avait examiné ce projet de loi. Les conclusions de la section centrale ne furent point favorables et la proposition fut écartée sans avoir été discutée par la Chambre.

Les objections exposées dans le rapport de M. Standaert, étaient principalement les suivantes :

L'adoption de ce projet de loi mettant à la charge de l'Etat une dépense assez considérable était un précédent dangereux au point de vue du Trésor. Dans notre régime administratif et judiciaire, il y a des cas très nombreux où les pouvoirs communaux et provinciaux et leurs agents doivent contribuer ou collaborer pour assurer l'observation des lois et règlements d'intérêt général. Il en a toujours été ainsi et la bonne organisation d'un pays exige pour la

(1) Proposition de loi, n° 161.

(2) La Commission était composée de MM. Nerinx, président, Gendebien, Mabilie, Mechelynck, Verhaegen, Visart de Bocarmé et Wauwermans.

marche régulière des affaires un concours constant des différentes branches du pouvoir administratif. C'est un système général dont on ne peut rompre l'harmonie en vue d'un cas particulier, car le principe posé de l'obligation pour l'Etat de supporter seul toutes les dépenses qui n'ont pas un caractère strictement communal ou provincial, entraînerait pour les finances publiques des conséquences très onéreuses et bouleverserait la situation actuelle. Il est à remarquer aussi que l'application de cette règle absolue ferait remettre également à la charge des provinces et des communes beaucoup de dépenses aujourd'hui supportées par le Gouvernement.

On doit reconnaître aussi que la bonne organisation et le fonctionnement régulier des tribunaux de police sont principalement d'intérêt local et communal et que la répression des contraventions aux règlements communaux incombe spécialement aux juges de paix.

Ces considérations, complètement développées dans le rapport de M. Standaert, ne permettent pas d'espérer que les Chambres et le Gouvernement admettraient le projet de loi dans sa teneur primitive.

C'est pourquoi M. Maenhaut lui-même a cru devoir modifier la proposition qu'il avait faite et a déposé le projet dont nous avons à nous occuper aujourd'hui. Il renonce à l'intervention de l'Etat et met l'indemnité à accorder aux officiers de police faisant les fonctions du Ministère public exclusivement à la charge des communes intéressées.

Dans ces conditions, la proposition paraît être plus acceptable, car les réclamations des commissaires de police faisant fonctions de Ministère public sont fortement motivées, le sacrifice financier demandé aux communes est minime et la répartition de la charge entre toutes les communes du canton est évidemment équitable.

Les développements de la nouvelle proposition de M. Maenhaut et les renseignements que nous avons reçus mettent en évidence ces points essentiels.

Depuis quelques années surtout le service exceptionnel qui est imposé aux commissaires de police chargés des fonctions de Ministère public, comporte une activité, une capacité et une responsabilité qui justifient amplement une modeste rémunération.

On ne se fait pas toujours une idée juste de la somme de travail demandée à ces fonctionnaires. Il est vrai que parfois dans une seule audience de la justice de paix un grand nombre d'affaires sont expédiées, mais on oublie que pour qu'il en soit ainsi, il faut que chacune de ces affaires fasse l'objet d'une instruction préparatoire, d'interrogatoires et de correspondances multiples et de la formation de dossiers complets. Cette besogne préliminaire, qui est obligatoire, incombe entièrement au Ministère public et, sauf dans les villes les plus importantes, ne dispense pas le commissaire de police de son service ordinaire et normal.

On a objecté que le traitement des commissaires de police comprend la rémunération de toutes leurs fonctions, y compris celles du Ministère public. C'est là une erreur.

Quelques villes peut-être accordent au commissaire de police qui fait le service de la justice de paix une indemnité spéciale ; mais en agissant ainsi

elles considèrent uniquement l'utilité locale et communale. Aucune commune ne se préoccupe et n'a à se préoccuper de la rémunération des fonctions judiciaires exercées dans l'intérêt des autres communes du canton.

Le chef-lieu du canton, où siège le juge de paix, doit fournir les locaux nécessaires et faire quelques autres prestations. Quand il a rempli cette obligation légale, il n'a rien à faire de plus que les autres communes pour assurer la bonne marche de la justice de paix. S'il est équitable, raisonnable et utile de rémunérer spécialement les fonctions du Ministère public, toutes les communes du canton ont le même intérêt et le même devoir.

M. Maenhaut propose d'accorder aux commissaires de police faisant les fonctions du Ministère public des indemnités fixes et égales, selon la classe des justices de paix près desquelles ils font leur service. Ce système est sujet à critique puisqu'il peut y avoir de notables différences de population et de travail entre des justices de paix de la même classe. Il est aussi simple et plus juste de calculer l'indemnité proportionnellement à la population, sous la réserve d'un certain maximum, pour qu'elle ne soit jamais exagérée. La charge ne devrait jamais s'élever à plus de deux centimes par tête d'habitant et l'indemnité allouée ne pourrait dépasser la somme de mille francs, maximum également prévu par M. Maenhaut.

Dans ces conditions, l'indemnité n'atteindrait pas 200 francs dans les cantons dont la population est inférieure à dix mille habitants et le maximum de mille francs serait obtenu seulement dans les cantons dont la population s'élève à cinquante mille habitants ou plus.

Nous avons lieu de croire que des rémunérations ainsi déterminées donneraient satisfaction aux commissaires de police. D'autre part on doit reconnaître que la contribution demandée aux communes n'a rien d'excessif.

Comme cela a été proposé par M. Maenhaut, la répartition de la dépense entre les communes du canton serait faite par la députation permanente du conseil provincial, sur la base de la population.

Selon les termes du projet de loi, l'indemnité serait accordée seulement aux officiers de police proprement dits, c'est-à-dire aux commissaires de police.

Il y a dans le pays 207 justices de paix, mais seulement 140 près desquelles le service du Ministère public est fait par des commissaires de police. Généralement près des tribunaux de police les moins importants, il est fait par le bourgmestre ou un échevin du chef-lieu du canton, plus rarement par d'autres personnes. En dehors des officiers de police, une indemnité n'est pas demandée jusqu'à présent. Il ne conviendrait guère du reste d'attribuer aux bourgmestres ou échevins des chefs-lieux de cantons des émoluments alloués par les autres communes.

Quelques cantons de justice de paix ne comprennent que le territoire d'une commune. Il en est ainsi à Bruxelles à Anvers et à Liège. Dans ce cas, l'indemnité spéciale doit être considérée comme comprise dans le traitement des commissaires de police chargés des fonctions de Ministère public.

Parfois un seul commissaire de police fait le service du Ministère public, près de plusieurs Justices de paix, siégeant dans la même ville. Il y aura lieu,

dans ce cas, de calculer l'indemnité d'après la population totale et d'en faire la répartition entre les cantons et les communes.

Déjà aujourd'hui certaines villes, et même certaines communes rurales, accordent des indemnités spéciales pour le service du Ministère public. Sauf dans la Flandre Orientale, ces allocations n'ont pas été désapprouvées par les Députations permanentes. Naturellement les indemnités actuellement accordées devraient être déduites de la contribution imposée aux communes par la loi.

Dans les conditions ci-dessus exposées, c'est-à dire en évitant toute exagération et en tenant compte des circonstances diverses qui se présentent dans les Justices de paix, on peut espérer que le principe d'une rémunération équitable des fonctions du Ministère public sera facilement accepté.

Pour les communes ce sera une charge minime, et pour les commissaires de police un encouragement utile et bien mérité.

Le projet de loi conformément à ces conclusions a été adopté à l'unanimité des voix moins une abstention.

Le Rapporteur,

C^{te} VISART DE BOCARMÉ.

Le Président,

E. NERINCX.

Proposition de loi et texte proposé par la Commission.

Wetsvoorstel en tekst voorgesteld door de Commissie.

Proposition de loi.

ARTICLE PREMIER.

En dehors de leur traitement, il est alloué aux officiers de police faisant fonctions de ministère public auprès des tribunaux de police, une indemnité réglée d'après le barème fixé à l'article 2 ci-dessous.

ART. 2.

Le barème est fixé comme suit :

Officier de police faisant fonctions de ministère public auprès des :

Tribunaux de 1 ^{re} classe	fr. 1,000
Tribunaux de 2 ^e classe.	. 800
Tribunaux de 3 ^e classe.	. 600
Tribunaux de 4 ^e classe.	. 400

ART. 5.

Cette indemnité sera payée par les communes du canton d'après la répartition faite par la Députation Permanente conformément à l'article 152 de la loi communale.

Wetsvoorstel.

EERSTE ARTIKEL.

Boven hunne jaarwedde, wordt aan de politieambtenaren, die het ambt van openbaar ministerie uitoefenen bij de rechtbanken van enkele politie, eene vergoeding toegekend ; deze vergoeding wordt geregeld zooals in onderstaand artikel 2 is vastgesteld.

ART. 2.

De volgende regeling wordt aangenomen :

Politieambtenaar, het ambt van openbaar ministerie uitoefenende bij de :

Rechtbanken van 1 ^{ste} klasse.	fr. 1,000
Rechtbanken van 2 ^{de} klasse.	800
Rechtbanken van 3 ^{de} klasse.	600
Rechtbanken van 4 ^{de} klasse.	400

ART. 5.

Deze vergoeding wordt door de gemeenten van het kanton betaald volgens de verdeling gedaan door de Bestendige Deputatie, overeenkomstig artikel 152 der gemeentewet.

Texte proposé par la Commission.

ARTICLE PREMIER.

En dehors de leur traitement, il est alloué aux officiers de police faisant les fonctions du ministère public près des tribunaux de police, une indemnité, mise à la charge des communes du canton.

ART. 2.

L'indemnité est calculée de la manière suivante : Deux centimes par tête d'habitant du canton, sans que le maximum alloué puisse dépasser 1,000 francs. La contribution de deux centimes par tête d'habitant sera réduite s'il y a lieu.

ART. 3.

Cette indemnité sera payée par les communes du canton, d'après la répartition faite par la députation permanente du conseil provincial sur la base de la population et conformément à l'article 152 de la loi communale.

ART. 4 (nouveau).

Les dispositions de la présente loi ne seront pas appliquées dans les can-

Tekst voorgesteld door de Commissie.

EERSTE ARTIKEL.

Boven hunne jaarwedde, wordt aan de politieambtenaren, die het ambt van openbaar ministerie uitoefenen bij de rechtbanken van enkele politie, eene vergoeding toegekend; deze vergoeding komt ten laste van de gemeenten des kantons.

ART. 2.

De vergoeding wordt op de volgende wijze berekend: twee centiemen per hoofd, op het getal inwoners van het kanton, zonder dat het toegekende maximum 1,000 frank moge overschrijden. Deze belasting van twee centiemen per hoofd, op 't getal inwoners, wordt, als er reden toe is, verminderd.

ART. 3.

Deze vergoeding wordt door de gemeenten van het kanton betaald volgens de verdeeling door de Bestendige Deputatie van den provincialen raad gedaan naar den grondslag der bevolking en overeenkomstig artikel 152 der gemeentewet.

ART. 4 (nieuw).

De bepalingen van deze wet zijn niet van toepassing in de kantons die

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur
le 1^{er} janvier 1913.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking den
1^{sten} Januari 1913.

tons qui ne comprennent qu'une seule commune ou une section de commune.

ART. 5 (nouveau).

Les indemnités spéciales accordées par certaines communes pour le service du ministère public près des justices de paix seront déduites de la contribution qui leur sera imposée en vertu de la présente loi.

ART. 6.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1914.

slechts ééne gemeente of ééne afdeling van gemeente bevatten.

ART. 5 (nieuw).

De bijzondere vergoedingen, door sommige gemeenten toegekend voor den dienst van het openbaar ministerie bij de vrederechten, worden afgetrokken van de bijdrage haar uit krachte van deze wet opgelegd.

ART. 6.

Deze wet treedt in werking den 1^{sten} Januari 1914.